

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk és 453/2010/EU rendelet I-es melléklete**  
**szerint**

Létrehozás dátuma: 17.03.2014

Verzió: 15

Felülvizsgálat dátuma: 17.03.2014

**1 Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása**

- **1.1 Termékazonosító**
- **Kereskedelmi megnevezés: MOTIP ENGINE CLEANER R10 400 ML**
- **Cikkszám: 001574**
- **1.2 Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **Anyag/készítmény használata Készítmény**
- **1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai**
- **Gyártó/szállító:**  
MOTIP DUPLI B.V.  
Wolfraamweg 2  
NL-8471 XC Wolvega  
The Netherlands  
Tel.: +31 (0)561 694400  
Fax.: +31 (0)561 694411  
A biztonságtechnikai adatlap kiállításáért felelős személy e-mail címe:  
info@nl.motipdupli.com  
iroda@motipdupli.hu  
Forgalmazza:  
Motip Dupli Hungária Kft.  
2038 Sóskút, Ipari Park 3507/6 hrsz.  
Tel.: (+36) 23-560-012  
Fax.: (+36) 23-560-014
- **Sürgősségi információ:**  
Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.  
Tel.: (36)-80-201-199 (0.00 - 24.00)  
Fax.: (36)-1-476-6464 (0.00 - 24.00)
- **1.4 Sürgősségi telefonszám:**  
Tel.: +31 561 694 400  
Fax.: +31 561 694 411  
Tel.: +36-1-476-0200  
(Mo - Fr 08:30 - 17:00 uur)  
(H - Cs: 08:00 - 16 óra P: 08:00 - 12:30 óra)

**2 A veszély meghatározása**

- **2.1 Az anyag vagy keverék osztályozása**
- **Az 1272/2008/EK rendelet szerinti osztályozás**  
H229 A tartályban túlnyomás uralkodik: hő hatására megrepedhet.  
Asp. Tox. 1 H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.

---

- **A 67/548/EGK irányelv vagy a 1999/45/EK irányelv szerinti osztályozás**  
R66: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.
- **Az emberek és a környezet veszélyeztetettségére vonatkozó különleges információk**  
A termék jelölése a többször módosított "Készítmények általános besorolási EK-irányelvei" számítási eljárása értelmében kötelező.  
Ha a szer hosszabb ideig vagy ismételten érintkezésbe kerül a bőrrel, az oldószer zsirtalanító hatása miatt dermatitis (bőrgyulladás) léphet fel.  
Vigyázat! A tartály nyomás alatt áll.

(folytatás a 2. oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk és 453/2010/EU rendelet I-es melléklete**  
**szerint**

Létrehozás dátuma: 17.03.2014

Verzió: 15

Felülvizsgálat dátuma: 17.03.2014

**Kereskedelmi megnevezés: MOTIP ENGINE CLEANER R10 400 ML**

(folytatás az 1. oldalról)

· **Osztályozási rendszer:**

Az osztálybasorolás megfelel az érvényes EK listáknak, de kiegészítik a szakirodalomból származó és a cégek által megadott adatok.

· **2.2 Címkézési elemek**

· **EGK irányelvek szerinti jelölés:** A termék besorolása és jelölése az EK irányelvek/GefStoffV szerint történik.

· **R-mondatok:**

66 Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

· **S-mondatok:**

2 Gyermek kezébe nem kerülhet.

16 Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.

23 A keletkező permetet nem szabad belélegezni.

26 Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

29/56 Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és az edényzetét a veszélyes- vagy speciális hulladék gyűjtőhelyre kell vinni.

46 Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/ csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

51 Csak jól szellőztetett helyen használható.

· **Bizonyos elkészítési módok különleges jelölése:**

A készülékben túlnyomás uralkodik. Felnyitni, ütögetni, felszúrni, 50 °C feletti hőmérsékletnek, napfénynek, sugárzó hő hatásának kitenni, vagy tűzbe dobni még üres állapotban is tilos!

· **2.3 Egyéb veszélyek**

· **A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**

· **PBT:** Nem alkalmazható




· **vPvB:** Nem alkalmazható

**\* 3 Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok**

· **3.2 Kémiai jellemzés: Keverékek**

· **Leírás:** Az alábbi anyagokból álló, veszélytelen adalékokat tartalmazó keverék.

· **Veszélyes alkotórészek:**

CAS: 64742-47-8 EINECS: 265-149-8 Indexszám: 649-422-00-2	Distillates (petroleum), hydrotreated light  Xn R65 R66  Asp. Tox. 1, H304	75-100%
CAS: 124-38-9 EINECS: 204-696-9	Szén-dioxid  Press. Gas, H280	1-2,5%

· **További információk:** A megadott veszélyességi utalások szövege a 16. fejezetben található.

**\* 4 Elsősegélynyújtás**

· **4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése**

· **Belélegzés után:** Gondoskodjunk friss levegőről; panaszok esetén keressük fel az orvost.

· **Bőrrel való érintkezés után:** Általában a termék nem ingerli a bőrt.

· **A szemmel való érintkezés után:**

A szemet folyó víz alatt néhány percen át öblítsük le, miközben a szemhéjat nyitva tartjuk és kérjünk orvosi tanácsot.

· **Lenyelés után:** Itassunk sok vizet és gondoskodjunk friss levegőről. Azonnal hívjunk orvost.

· **4.2 A legfontosabb - akut és késleltetett - tünetek és hatások**

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

(folytatás a 3. oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk és 453/2010/EU rendelet I-es melléklete**  
**szerint**

Létrehozás dátuma: 17.03.2014

Verzió: 15

Felülvizsgálat dátuma: 17.03.2014

**Kereskedelmi megnevezés: MOTIP ENGINE CLEANER R10 400 ML**

(folytatás a 2. oldalról)

- **4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 5 Tűzvédelmi intézkedések

- **5.1 Oltóanyag**
- **Megfelelő tűzoltószerek:** A tűzoltással kapcsolatos intézkedéseket hangoljuk össze a környezettel.
- **5.2 Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat**
- **Különleges védőfelszerelés:** Különleges intézkedések nem szükségesek.

## 6 Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

- **6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**  
Gondoskodjunk kielégítő mértékű szellőzésről.  
Tartsuk távol a tűzforrásokat.
- **6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések:**  
Ne engedjük bele a csatornába, vagy a környezeti vizekbe.  
A környezeti vizekbe vagy csatornába való behatolás esetén értesítsük az illetékes hatóságokat.  
Ne hagyjuk bekerülni a csatornába/felszíni vizekbe/talajvízbe.
- **6.3 A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:**  
Gondoskodjunk megfelelő szellőztetésről.
- **6.4 Hivatkozás más szakaszokra**  
A biztonságos kezeléshez lásd a 7. Fejezetben közölt információkat.  
A személyes védőfelszereléshez lásd a 8. Fejezetben közölt információkat.  
Az eltávolítással kapcsolatban lásd a 13. Fejezetben közölt információkat.

## 7 Kezelés és tárolás

- **7.1 A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**  
Különleges intézkedések nem szükségesek.  
Gondoskodjunk a munkahelyen megfelelő szellőzésről és elszívásról.
- **Tűz- és robbanásvédelmi információk:** Tartsuk távol a tűzforrásokat - ne dohányozzunk.
- **7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**
- **Raktározás:**
- **A raktárhelyiségekkel és tartályokkal szemben támasztott követelmény:**  
Vegyünk figyelembe a nyomás alatti gáztartályok raktározására vonatkozó hatósági előírásokat.
- **Együttes tárolással kapcsolatos információk:** Nem szükséges.
- **További adatok a raktározási körülményekkel kapcsolatban:** Nincs.
- **7.3 Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**  
További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

## 8 Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

- **Pótlólagos információ a műszakai berendezés kialakításához:** További adatok nincsenek; lásd 7. pontot.
- **8.1 Ellenőrzési paraméterek 25/2000 EüM-SZCSM együttes rendelet alapján:**

· **Alkotórészek munkahelyre vonatkoztatott, felügyelet tárgyát képező határértékekkel:**

**124-38-9 Szén-dioxid**

TLV AK-érték: 9000 mg/m<sup>3</sup>

- **Pótlólagos információk:** A létrehozásnál érvényes listák képezték a kiindulópontot.

(folytatás a 4. oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk és 453/2010/EU rendelet I-es melléklete**  
**szerint**

Létrehozás dátuma: 17.03.2014

Verzió: 15

Felülvizsgálat dátuma: 17.03.2014

**Kereskedelmi megnevezés: MOTIP ENGINE CLEANER R10 400 ML**

(folytatás a 3. oldalról)

- **8.2 Az expozíció ellenőrzése**
- **Személyes védőfelszerelés:**
- **Általános védekezési és higiéniai intézkedések:**  
 Munkahelyi szünetek előtt és a munka befejezésekor mossunk kezet.  
 Ne lélegezzük be a gázokat/gőzöket/aeroszolokat.
- **Légzésvédelem:** Nem szükséges.
- **Kézvédelem:** Nem szükséges.
- **Kesztyűanyag** Nem szükséges.
- **Áthatolási idő a kesztyűanyagon** Nem szükséges.
- **Szemvédelem:** Nem szükséges

## 9 Fizikai és kémiai tulajdonságok

### · 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

#### · Általános adatok

#### · Külső jellemzők:

· <b>Forma:</b>	aerosol
· <b>Szín:</b>	átlátszó
· <b>Szag:</b>	csaknem szagtalan
· <b>Szagküszöbérték:</b>	Nincs meghatározva.

· **pH-érték:** Nincs meghatározva.

#### · Állapotváltozás

· <b>Olvadáspont/olvadási tartomány:</b>	nem meghatározható
· <b>Forráspont/forrási tartomány:</b>	nem alkalmazható, mivel az anyag aeroszol

· **Lobbanáspont:** 101 °C  
 Nem alkalmazható, mivel az anyag aeroszol.

· **Gyúlékonyság (szilárd, gázhalmazállapotú):** Nem alkalmazható

· **Gyulladási hőmérséklet:** 210 °C

· **Bomlási hőmérséklet:** Nincs meghatározva.

· **Öngyulladás:** Az anyag magától nem gyullad.

· **Robbanásveszély:** Az anyag nem jelent robbanásveszélyt.

#### · Robbanási határok:

· <b>Alsó:</b>	0,5 Vol %
· <b>Felső:</b>	7 Vol %

· **Gőznyomás 20 °C-nál:** 0,03 hPa

· <b>Sűrűség 20 °C-nál:</b>	0,814 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Relatív sűrűség</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Gőzsűrűség</b>	Nincs meghatározva.
· <b>Párolgási sebesség</b>	Nem alkalmazható

#### · Oldhatóság/keverhetőség az alábbiakkal:

· **Víz -1 °C-nál:** 20 g/l

· **Eloszlási együttható (n-Oktanól/víz):** Nincs meghatározva.

#### · Viskozitás:

· <b>dinamikai:</b>	Nincs meghatározva.
· <b>kinematikai:</b>	Nincs meghatározva.

#### · Oldószer tartalom:

· <b>Szerves oldószerek:</b>	0,0 %
· <b>EU-VOC in %:</b>	0,00 %

(folytatás az 5. oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk és 453/2010/EU rendelet I-es melléklete**  
**szerint**

Létrehozás dátuma: 17.03.2014

Verzió: 15

Felülvizsgálat dátuma: 17.03.2014

**Kereskedelmi megnevezés: MOTIP ENGINE CLEANER R10 400 ML**

(folytatás a 4. oldalról)

· **9.2 Egyéb információk**

További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

### 10 Stabilitás és reakciókészség

- **10.1 Reakciókészség**
- **10.2 Kémiai stabilitás**
- **Termikus bomlás/kerülendő feltételek:** Rendeltetésszerű használat esetén nincs bomlás.
- **10.3 A veszélyes reakciók lehetősége** Veszélyes reakciók nem ismeretesek.
- **10.4 Kerülendő körülmények**  
50 °C feletti hőmérséklet, közvetlen napsugárzás, hő és gyújtóforrás. További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.5 Nem összeférhető anyagok:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **10.6 Veszélyes bomlástermékek:** Veszélyes bomlástermékek nem ismeretesek.

### 11 Toxikológiai adatok

- **11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**
- **Akut toxicitás:**

· **Besorolás releváns LD/LC50-értékek:**

**64742-47-8 Distillates (petroleum), hydrotreated light**

Szájon át	LD50	>2000 mg/kg (rat)
Bőrön át	LD50	>2000 mg/kg (rabbit)

- **Primer ingerhatás:**
- **A bőrön:** Nem fejt ki ingerlő hatást.
- **A szemben:** Nem lép fel ingerlő hatás.
- **Érzékenyítés:** Szenzibilizáció (nem ismeretes)

### 12 Ökológiai információk

- **12.1 Toxicitás**
- **Akvatikus toxicitás:** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.2 Perzisztencia és lebonthatóság** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.3 Bioakkumulációs képesség** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **12.4 A talajban való mobilitás** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.
- **További ökológiai információk:**
- **Általános információk:**  
1 (Saját besorolás) Vízveszélyeztetési osztály: a vizeket enyhén veszélyezteti.  
Hígítatlan állapotban, illetve nagyobb mennyiségekben ne engedjük bele a talajvízbe, a környezeti vizekbe, vagy a csatornahálózatba.
- **12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei**
- **PBT:** Nem alkalmazható
- **vPvB:** Nem alkalmazható
- **12.6 Egyéb káros hatások** További lényeges információk nem állnak rendelkezésre.

### 13 Ártalmatlanítási szempontok

- **13.1 Hulladékkezelési módszerek**
- **Ajánlás:**  
Nem keverhető hozzá a háztartási hulladékhoz. Ne engedjük bele a csatornahálózatba.  
A termékhulladék, ill. elhasznált termék, valamint kiürült göngyöleg kezelésére a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletben, valamint a 16/2001. (VII. 18.) KöM rendeletben foglaltak az irányadók.  
A termék és göngyöleg-hulladék veszélyes hulladékként kezelendő. Ártalmatlanításra megfelelő engedéllyel

(folytatás a 6. oldalon)

**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk és 453/2010/EU rendelet I-es melléklete**  
**szerint**

Létrehozás dátuma: 17.03.2014

Verzió: 15

Felülvizsgálat dátuma: 17.03.2014

**Kereskedelmi megnevezés: MOTIP ENGINE CLEANER R10 400 ML**

(folytatás az 5. oldalról)

rendelkező hulladékkezelőnek kell átadni.

· <b>Európai Hulladék Katalógus</b>	
20 01 13*	oldószerek
15 01 04	fém csomagolási hulladékok

· **Tisztítatlan csomagolások:**

· **Ajánlás:**

A nem szennyezett csomagolóanyagok a Recycling folyamathoz szállíthatók.

Ártalmatlanításra megfelelő engedéllyel rendelkező hulladékkezelőnek kell átadni.

### 14 Szállításra vonatkozó információk

· **14.1 UN-szám**

· **ADR, IMDG, IATA**

UN1950

· **14.2 Az ENSZ szerinti megfelelő szállítási megnevezés**

· **ADR**

1950 AEROSZOLOK

· **IMDG**

AEROSOLS

· **IATA**

AEROSOLS, non-flammable

· **14.3 Szállítási veszélyességi osztály(ok)**

· **ADR**



· **osztály**

2 5A Gázok

· **Bárcák**

2.2

· **IMDG, IATA**



· **Class**

2.2

· **Label**

2.2

· **14.4 Csomagolási csoport**

· **ADR, IMDG, IATA**

Érvénytelen

· **14.5 Környezeti veszélyek:**

· **Marine pollutant:**

Nem

· **14.6 A felhasználót érintő különleges óvintézkedések** Figyelem: Gázok

· **Kemler-szám:**

-

· **EMS-szám:**

F-D,S-U

· **14.7 A MARPOL 73/78 II. melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás**

Nem alkalmazható

· **Szállítási/egyéb adatok:**

· **ADR**

· **Korlátozott mennyiség (LQ)**

1L

· **Szállítási kategória**

3

· **Alagútkorlátozási kód:**

E

(folytatás a 7. oldalon)



**Biztonsági adatlap**  
**1907/2006/EK, 31. cikk és 453/2010/EU rendelet I-es melléklete**  
**szerint**

Létrehozás dátuma: 17.03.2014

Verzió: 15

Felülvizsgálat dátuma: 17.03.2014

**Kereskedelmi megnevezés: MOTIP ENGINE CLEANER R10 400 ML**

(folytatás a 6. oldalról)

· UN "Model Regulation":

UN1950, AEROSZOLOK, 2.2

### 15 Szabályozással kapcsolatos információk

· **15.1 Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok**

· **EGK irányelvek szerinti jelölés:**

- 1272/2008/EK rendelete az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról, a 67/548/EGK és az 1999/45/EK irányelvek módosításáról és hatályon kívül helyezéséről, valamint az 1907/2006/EK rendelet módosításáról

- 1907/2006/EK rendelete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről -1999/45/EK irányelve a tagállamoknak a veszélyes készítmények osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseinek közelítéséről

· **Országos előírások:**

Érvényes magyar törvények és rendeletek:

Veszélyes anyagok, készítmények: 2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról  
 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet, a veszélyes anyagokkal és a veszélyes készítményekkel kapcsolatos eljárások, illetve tevékenységek részletes szabályairól

25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról

Veszélyes hulladékok: 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről

16/2001. (VII. 18.) KöM rendelet, illetve módosítása [10/2002. (III. 26.) KöM rendelet] a hulladékok jegyzékéről

94/2002. (V. 5.) Korm. rendelet a csomagolásról és a csomagolási hulladék kezelésének részletes szabályairól

Tűzvédelem: 28/2011. (IX. 6.) BM rendelet

· **15.2 Kémiai biztonsági értékelés:** A kémiai biztonsági értékelést nem végezték.

### 16 Egyéb információk

Az adatok jelenlegi ismeretinkre támaszkodnak, azonban nem jelentik a termék tulajdonságainak garanciáját és nem alapoznak meg szerződéses jogviszonyt.

· **Lényeges mondatok**

H280 Nyomás alatt lévő gázt tartalmaz; hő hatására robbanhat.

H304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.

R65 Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

R66 Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

· **Rövidítések és mozaikszavak:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

: Flammable aerosols, Hazard Category 3

Press. Gas: Gases under pressure: Liquefied gas

Asp. Tox. 1: Aspiration hazard, Hazard Category 1

· **\* Az adatok az előző verzióhoz képest megváltoztak**